

SILVERCREST®

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES STSK 2 D4

(GB) (IE) (NI)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

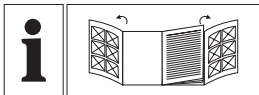
(DE) (AT) (CH)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

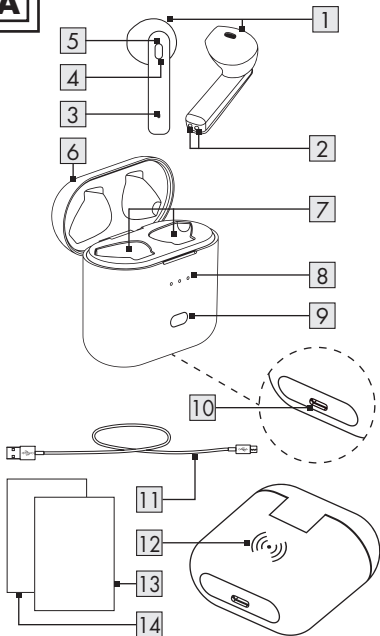
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 351364_2007

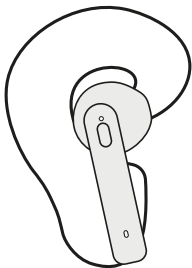
(GB) (IE) (NI)
(BE) (NL)



GB/IE/NI	Page	5
FR/BE	Page	61
NL/BE	Pagina	120
DE/AT/CH	Seite	178

A

B



Warning remarks and symbols used	Page	7
Introduction	Page	10
Intended use	Page	11
Trademark notices	Page	12
Scope of delivery	Page	13
You will need	Page	14
Description of parts	Page	14
Technical data	Page	15
Safety	Page	19
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	29
Prior to first use	Page	30
Charging the charging/storage box battery	Page	30
Charging the headphones	Page	33
Operation	Page	34
Charging/storage box	Page	34

Headphones	Page	35
Turning on the headphones.	Page	35
Turning off the headphones.	Page	36
Manually turning off the headphones.	Page	37
LED status	Page	38
Pairing the headphones to each other	Page	39
Pairing the headphones with a Bluetooth device	Page	40
Reset	Page	41
Headset for phone calls / Playback control	Page	43
Voice control function with Siri / Google Assistant	Page	46
Cleaning and maintenance	Page	48
Storage during periods of non-use	Page	48
Troubleshooting	Page	49
Disposal	Page	54
Simplified EU declaration of conformity	Page	56
Warranty	Page	57

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in this manual:



DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a potential property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!



A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.



Direct current / voltage



“Qi” and the Qi logo mark are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC).
The charging box built with Qi wireless charging technology. You can charge up the charging box via Qi wireless technology.



This symbol means that the operating instructions must be read prior to using the product.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR HEADPHONES**

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk.

● **Trademark notices**

- USB[®] is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- “Qi” and the Qi logo mark are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC).
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

2x Headphones (1 x left and 1 x right)

1x Charging/storage box

1x USB cable (type A to type C)

1x Quick start guide

1x Instruction manual

● You will need

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 500 mA output current) or a Qi enabled charger with an output power of at least 2.5 W
- Bluetooth®-capable playback device

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustration and familiar yourself with all functions of the product.

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 Charging contact pins
- 3 Microphone
- 4 Multifunction button (MF button)
- 5 LED

- 6 Charging/storage box
- 7 Charging ports
- 8 Charging status indicator
- 9 On button (for activating the built-in battery's charging status indicator)
- 10 USB-C charging port
- 11 USB cable
- 12 Qi reception area
- 13 Instruction manual
- 14 Quick start guide

● Technical data

Charging/storage box

USB-C input voltage	USB 5 V $\overline{=}$
---------------------	------------------------

USB-C input current	500 mA
---------------------	--------

Qi wireless input voltage	5 V
---------------------------	-----

Wireless charging power	2.5 W
Wireless charging distance to the Qi charger	≤ 5 mm
Frequency band	112.18–146.15 kHz
Transmitted maximum radio frequency power (H-field)	-13.9 dB μ A/m at 10 m distance
Rechargeable battery	Li-ion polymer, 3.7 V, 550 mAh, 2.0 Wh
Charging capacity	up to 5 complete charge cycles for fully discharged headphones
Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery	approx. 3 hours (complete charging cycle)

Headphones

Wireless standard	Bluetooth® 5.0
Supported profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequency band	2402 to 2480 MHz
Max. transmitted power	< 20 mW
Range	approx. 10 m
Rechargeable battery	Li-ion polymer, 3.7 V, 40 mAh, 0.15 Wh
Charging time	approx. 1.5 hours (complete charging cycle)
Operating time (music & phone)	approx. 3 hours (at medium volume)
Protection class:	
Headphones	IPX4
Charging box	IPX0
Operating temperature	+10 to +35 °C
Humidity (no condensation)	10 to 70 % relative humidity

Storage temperature	0 to +40 °C
Dimensions	approx. 40 x 17 x 18 mm (headphones) approx. 53 x 52 x 28 mm (charging box)
Weight	approx. 10 g (both headphones) approx. 39 g (charging box)

① Notes on Qi technology:

This product with wireless Qi charging technology is designed to comply with the Qi (Wireless Power Consortium) standard, but no guarantees are given for its compatibility with all products that comply with the standard.

The specification and design may be changed without notification.



Safety

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

 DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!


- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.

 ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced. The product (headphones and charging box) shall not be opened.

- Keep the charging box (IPX0) away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!

- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

 **WARNING!** There must be no metal objects between the charging box and the charger used. Metal objects will get hot in such case and can burn you. Remove foreign objects from the charger before charging the product.

 **CAUTION!**

- Do not allow the Qi charging surface to get wet from water, beverages, etc.

ATTENTION!

- Do not place magnetic recording media inside the charging area during charging. The magnetism generated may erase the data on credit cards. It may also cause wristwatches and other precision instruments to malfunction.

NOTE:

- During charging and immediately after charging, the Qi charging surface and the product will be warm. This is normal and not a malfunction. If there is an unusual heating, check the Qi charging surface and the product.

WARNING – Radio interference

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems.

- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised modification of the product (refer to previous 2 paragraphs).



Caution high sound pressure

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



WARNING! RISK OF

EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Prior to first use**

- Remove the protective foil between the headphones **1** and the charging/storage box **6**.

● **Charging the charging/ storage box battery**

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

Charging via USB

- Connect the charging/storage box **6** via the USB-C charging port **10** and the included USB cable **11** with a USB voltage source with an output current of at least 500 mA (e.g. a USB charger or a computer).

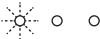



Qi wireless charging

- Place the Qi reception area **12** of the charging/storage box **6** on your Qi charger.
- Charging starts automatically when the Qi wireless charger is switched on.

- When charging is completed, the 3 charging status indicators **8** light up.

i NOTE:

- The charge status is shown via the charging status indicator **8** on the charging/storage box **6**:

LEDs	Battery charge status
	approx. < 30 %
	approx. < 60 %
	approx. < 100 %
	100 %

● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

① **NOTES:**

- The headphones [1] and the charging/storage box [6] can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports [7] respectively.
- Insert the headphones in the charging ports [7] of the charging/storage box [6].
- Charging begins automatically.
- The indicator LEDs [5] of the headphones [1] show the current status.

LED	Status
Red	Charging
White (lights up for approx. 20 s, then OFF)	Fully charged
Off	Not charging

● Operation

● Charging/storage box

- The headphones **1** begin charging automatically when at least one headphone is inserted into a charging port **7**.
- Checking current battery capacity status of the charging/storage box **6**:
Briefly press the on button **9**.
The current battery capacity status is indicated by the charging status indicator **8** on the charging/storage box:

LEDs

Battery capacity status



approx. 30 %



approx. 60 %



approx. 100 %

● Headphones

● Turning on the headphones

- To turn on the headphones, remove them from the charging ports **7**.
- The headphones' voice announcements provide updates about the current headphones status:

Voice announcements

"Pairing"

"Connected"

"Disconnected"

"Power ON/OFF"


"Incoming call"

"Low battery"

● Turning off the headphones

- To turn off the headphones, insert the headphones in the charging ports **7** of the charging/storage box **6**.

● **Manually turning off the headphones**

- To save energy, the headphones turn to off mode automatically when they receive no signal or cannot pair for approx. 5 minutes.
- Turning the headphones to off mode manually: In paired mode, press and hold the MF button  for 5 seconds. When the headphones are paired to each other, this turns both headphones to off mode. The Bluetooth connection is ended automatically.

- Briefly press the MF button **4** for approx. 3 seconds to power on the headphones again.

● LED status

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device

- i** **NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports **7**, they automatically pair.
- If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Resetting to default settings”).
- When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the left headphone flashes red / white and the right headphone white only.

- ① **NOTE:** The right headphone connects to the left headphone only. The left headphone connects to the Bluetooth device.

● Pairing the headphones with a Bluetooth device

- Remove the headphones from the charging ports **7**.
 - When the headphones are ready to pair, the indicator LED on the left headphone flashes red/white.
- ① **NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

- On your Bluetooth playback device, search for a product named **STSK 2 D4** and pair with the product. If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.

● Reset

To reset the headphones, follow below steps:

- Disconnect the left and the right headphone **1** from a playback device:
 - Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **6**.
Press the MF button **4** 3 times in quick succession until the LED **5** briefly flashes red/white.

Insert the previously removed headphone back into the charging/storage box **6** to complete the reset.

- Remove the other headphone from the charging/storage box **6**.

Press the MF button **4** 3 times in quick succession until the LED **5** briefly flashes red/white.

Insert this headphone back into the charging/storage box **6** to complete the reset.

- Both headphones **1** are now successfully reset.

i **NOTE:** However, the Bluetooth connection to the playback device remains.

● Headset for phone calls / Playback control

You can use the headphones as a headset for phone calls and to control playback.

The table describes operation with a connected smartphone. Other devices may react differently.

MF button 4	Call functions	Signal tone
Press 1 x	Accept call	2
	End call	-
Press 2 x	Redial	1
Press and hold for 2 seconds	Reject call	1
Press 1 x	End the current call and answer call waiting*	-
Press and hold for 2 seconds	Switch between 2 calls (toggle)*	2

MF button 4**Playback functions**

Press 1 x

Pause/playback

Press and hold for
right MF button4 2 seconds

Start next track

ⓘ NOTES:

- * These functions must be supported by your mobile service provider.
- The ring tone (or the voice announcement “Incoming call”, depending on your phone) and the caller’s voice are rendered through the speaker.
- The microphone 3 captures your voice.
- Music playback is automatically paused when a call is received. Music continues after the call has been ended.


● Voice control function with Siri / Google Assistant

Please follow below steps to activate the voice control function:

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.

iOS devices: Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product's voice control function.

Android devices: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.

- ① **NOTES:** Google Assistant is available on Android 5.0 or above devices.
- Activate the Bluetooth® function. Pair this product with your mobile device.
 - Long press the left MF button  to activate the voice control function.
 - Now you can use the voice control function.

● Cleaning and maintenance

ATTENTION!

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!

● **Storage during periods of non-use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.

- Store the headphones in the charging/storage box 6.
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 12 months.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in "Charging the charging/storage box battery".

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

- ⦿ = Bluetooth device error.
- = Separate the connection to the headphones. Reconnect.
- = Check if the headphones work in combination with another Bluetooth device.
- ⦿ = Bluetooth connection error.
- = Move closer to the device connected via Bluetooth.
- = **No sound**
- ⦿ = Error operating the Bluetooth device.
- = Increase the volume on the playback device.
- ⦿ = Bluetooth connection error.
- = Move closer to the device connected via Bluetooth.

- = Disconnect the Bluetooth devices.
Reconnect.
- = **Unable to use all functions**
- ⊙ = Error with Bluetooth device.
- = Check whether your Bluetooth device supports all functions.
- = **Qi-wireless charging of the charging/storage box 6 does not start.**
- ⊙ = The charging/storage box 6 has become warm as a result of charging.
- = Remove the charging/storage box 6 from the Qi charging surface to let it cool. Check if the product is damaged.
- ⊙ = This product is in a location where strong radio waves or noise is being generated, such as TV towers, electric power plants, or gas stations.

- = In these environments, use other output ports, such as a USB Type C port for charging the charging/storage box 6.
- = **Wireless charging does not start.**
- ⊙ = The charging/storage box 6 is not placed at the centre of the Qi mark location of the Qi wireless charger.
- = Make sure the charging/storage box 6 is placed at the correct position at the centre of Qi wireless charger.
- = Make sure that there are no other objects on the Qi-wireless charging location 12.
- = **The wireless charging speed is slow.**
- ⊙ = The Qi-wireless charging location 12 is too far away from the centre of the Qi wireless charging surface.

- = Make sure the Qi-wireless charging location 12 is placed at the correct position at the centre of the Qi wireless charging surface.
- = **Charging does not start even after the product has been placed in the charging area.**
- ⦿ = The product has not been positioned correctly.
- = Position the product near the Φ mark in the centre of the charging area. Before starting with wireless charging, read the instructions provided with the Qi wireless charger as well.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Product:

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
GERMANY declares that the product
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR
HEADPHONES, HG06312A / HG06312B,
is in compliance with Directive 2014/53/EU
and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	63
Introduction	Page	68
Utilisation conforme aux instructions	Page	69
Indications de marque	Page	70
Contenu de l'emballage	Page	71
Vous avez besoin	Page	72
Description des pièces	Page	72
Données techniques	Page	73
Sécurité	Page	78
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés	Page	88
Avant la première utilisation	Page	89
Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement.	Page	89
Recharge des écouteurs	Page	92
Fonctionnement	Page	93
Boîte de recharge/rangement.	Page	93

Écouteurs	Page 94
Allumer les écouteurs.	Page 94
Éteindre les écouteurs	Page 95
Éteindre les écouteurs manuellement	Page 96
État des LED.	Page 97
Coupler les écouteurs ensemble . .	Page 98
Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth.	Page 99
Réinitialiser.	Page 100
Casque pour appels/commande de la lecture	Page 102
Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant	Page 105
Nettoyage et entretien	Page 107
Stockage en cas de non-utilisation	Page 107
Dépannage	Page 108
Mise au rebut	Page 113
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page 115
Garantie	Page 116

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements suivants sont utilisés :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels.

- Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dommages matériels !



Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !



Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.



**Courant continu/
tension continue**



« Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).
La boîte de recharge est une technologie de chargement sans fil de Qi. Vous pouvez recharger la boîte de recharge grâce à la technologie sans fil Qi.



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu avant l'utilisation du produit.

ÉCOUTEURS **INTRA-AURICULAIRES TRUE** **WIRELESS BLUETOOTH®**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux instructions

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme casque à oreillettes.

La boîte de recharge et de rangement est uniquement destinée à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. Le risque est supporté uniquement par l'utilisateur.

● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- « Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

2x Écouteurs (1 gauche et 1 droit)

1x Boîte de recharge/rangement

1x Câble USB (type A vers type C)

1x Notice de démarrage rapide

1x Mode d'emploi

● Vous avez besoin

- D'une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie minimum 500 mA) ou d'un chargeur compatible Qi avec une puissance de sortie d'au moins 2,5 W, et d'un
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 Broches de contact pour recharge
- 3 Microphone
- 4 Touche multifonction (touche MF)
- 5 LED

- 6 Boîte de recharge/rangement
- 7 Ports de recharge
- 8 Voyant du niveau de charge
- 9 Touche marche (pour activation du voyant du niveau de charge de l'accu intégré)
- 10 Port de recharge USB-C
- 11 Câble USB
- 12 Zone de réception Qi
- 13 Mode d'emploi
- 14 Notice de démarrage rapide

● Données techniques

Boîte de recharge/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
------------------------	--------------------------

Courant d'entrée USB-C	500 mA
------------------------	--------

Tension d'entrée sans	
-----------------------	--

fil Qi	5 V
--------	-----

Puissance de chargement sans fil	2,5 W
Distance de chargement sans fil jusqu'au chargeur Qi	≤ 5 mm
Plage de fréquence	112,18–146,15 kHz
Puissance radiofréquence maximale transmise (champ H)	– 13,9 dB μ A/m à une distance de 10 m
Accu	Li-Ion polymère, 3,7 V, 550 mAh, 2,0 Wh
Capacité de charge	Jusqu'à 5 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans la boîte de recharge/rangement	env. 3 heures (cycle de chargement complet)

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	de 2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission max.	< 20 mW
Portée	env. 10 m
Accu	Li-Ion polymère, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heures (cycle de chargement complet)
Durée de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 3 heures (avec volume moyen)
Classe de protection :	
Écouteurs	IPX4
Boîte de recharge	IPX0

Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 40 x 17 x 18 mm (écouteur) env. 53 x 52 x 28 mm (boîte de recharge)
Poids	env. 10 g (les deux écouteurs) env. 39 g (boîte de recharge)

① Remarques sur la technologie Qi :

Ce produit doté de la technologie de chargement sans fil Qi est conçu pour répondre au standard Qi (Wireless Power Consortium). Cependant, aucune garantie n'est donnée quant à la compatibilité avec tous les produits qui indiquent qu'ils répondent à ce standard.

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification.



Sécurité

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et d'utilisation ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet article n'est pas un jouet.

⚠ DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !


- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé. Le produit (écouteurs et boîte de recharge) ne doit pas être ouvert.

- Conservez la boîte de recharge (IPX0) hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !

 **AVERTISSEMENT !** Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre la boîte de recharge et le chargeur utilisé. Dans un tel cas, il faut savoir que les objets métalliques deviennent chauds et peuvent vous brûler. Avant de recharger le produit, éliminez donc tous les corps étrangers se trouvant près du chargeur.

 **PRUDENCE !**

- Assurez-vous que la surface de recharge Qi ne soit pas mouillée avec de l'eau, des boissons, etc.

ATTENTION !

- Durant le processus de recharge, ne placez aucun support d'enregistrement magnétique dans la zone de chargement. Le champ magnétique produit peut supprimer les données des cartes de crédit. Il peut également provoquer des dysfonctionnements sur les montres-bracelets et autres instruments de précision.

REMARQUE :

- Pendant et immédiatement après la recharge, la surface de recharge Qi et le produit sont chauds. C'est normal et cela n'est pas considéré comme un dysfonctionnement. En cas de réchauffement anormal, vérifiez la surface de recharge Qi et le produit.

AVERTISSEMENT – interférences

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles. Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques. Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.
- La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.

- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les 2 paragraphes précédents).



Attention, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation des écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme p. ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses.

● **Avant la première utilisation**

- Retirez le film de protection entre les écouteurs **1** et la boîte de recharge/rangement **6**.

● **Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement**

Avant la première utilisation, l'accu doit être rechargé en utilisant la boîte de recharge/rangement.

Recharge via USB

- Raccordez la boîte de recharge/rangement **6** via le port de recharge USB-C **10** et le câble USB **11** fourni à une source de tension USB qui a un courant de sortie d'au moins 500 mA (par ex. un chargeur USB ou un ordinateur).

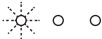
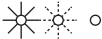


Recharge sans fil

- Placez la boîte de recharge/rangement **6** avec la zone de réception Qi **12** sur son chargeur Qi.
- La recharge commence automatiquement lorsque le chargeur sans fil Qi est allumé.

- Une fois le processus de recharge terminé, les 3 voyants du niveau de charge **8** s'allument.

i REMARQUE :

- L'état de chargement est indiqué par le voyant du niveau de charge **8** sur la boîte de recharge/rangement **6** :

LED	Niveau de charge de l'accu
	env. < 30 %
	env. < 60 %
	env. < 100 %
	100 %

● Recharge des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être aussi rechargés.

i REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et la boîte de recharge/rangement **6** peuvent être rechargés en même temps.
- Les écouteurs n'entrent que dans l'un des deux ports de recharge **7**.
- Placez les écouteurs dans les ports de recharge **7** de la boîte de recharge/rangement **6**.
- Le processus de recharge commence automatiquement.
- Les voyants à LED **5** des écouteurs **1** indiquent l'état actuel.

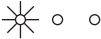


LED	État
Rouge	Processus de recharge
Blanc (s'allume pendant env. 20 secondes, puis ARRÊT)	Accu complètement rechargé
Arrêt	N'est pas rechargé

● Fonctionnement

● Boîte de recharge/ rangement

- Le processus de recharge des écouteurs [1] démarre automatiquement quand au moins un écouteur est placé dans un port de recharge [7].
- Contrôler la capacité actuelle de l'accu de la boîte de recharge/rangement [6] : Appuyez brièvement sur la touche marche [9].

La capacité actuelle de l'accu est indiquée par le voyant du niveau de charge **8** sur la boîte de recharge/rangement :

LED	Capacité de l'accu
	env. 30 %
	env. 60 %
	env. 100 %

● Écouteurs

● Allumer les écouteurs

- Pour allumer les écouteurs, enlevez-les des ports de recharge **7**.
- Les annonces vocales provenant des écouteurs indiquent l'état actuel des écouteurs :

Annonces vocales

« Pairing »	[Couplage]
« Connected »	[Connecté]
« Disconnected »	[Déconnecté]
« Power ON/OFF »	[Marche/arrêt]
« Incoming call »	[Appel entrant]
« Low battery »	[Faible niveau de charge des accus]

● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, placez-les dans les ports de recharge **7** de la boîte de recharge/rangement **6**.

● Éteindre les écouteurs manuellement

- Pour économiser de l'énergie, les écouteurs passent automatiquement en mode arrêt s'ils ne peuvent pas recevoir de signaux ou être couplés pendant env. 5 minutes.
- Mettre les écouteurs manuellement en mode arrêt : En mode couplé, maintenez la touche MF **4** enfoncée pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont couplés l'un avec l'autre, les deux écouteurs passent ainsi en mode arrêt. Le couplage Bluetooth est quitté automatiquement.

- Allumer les écouteurs à nouveau :
Maintenez la touche MF **4** enfoncée pendant env. 3 secondes.

● État des LED

LED	État
Clignotant en rouge/blanc	En attente d'un couplage avec un appareil Bluetooth
Clignotant en blanc	Les écouteurs sont couplés avec un appareil Bluetooth

- i REMARQUE :** Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

● Coupler les écouteurs ensemble

Pour entendre le son en stéréo via les deux écouteurs, ils doivent être couplés l'un avec l'autre.

- Si vous retirez les écouteurs des ports de recharge **7**, ils seront automatiquement couplés.
- Si les écouteurs ne sont pas couplés ensemble, réinitialisez leurs paramètres par défaut (voir « Réinitialiser aux paramètres par défaut »).
- Lorsque les écouteurs sont couplés ensemble et en attente d'une connexion à un appareil Bluetooth, l'écouteur gauche clignote en rouge/blanc et l'écouteur droit clignote seulement en blanc.

- ❶ **REMARQUE :** L'écouteur droit se connecte maintenant à l'écouteur gauche. L'écouteur gauche se connecte à un appareil Bluetooth.

● **Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth**

- Prenez les écouteurs des ports de recharge **7**.
- Lorsque les écouteurs sont prêts pour le couplage, le voyant à LED de l'écouteur gauche clignote en rouge/blanc.

- ❶ **REMARQUE :** Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

- Recherchez sur votre appareil de lecture Bluetooth un produit avec la désignation **STSK 2 D4** et coupez-le au produit. Si vous êtes invité à saisir un mot de passe par votre appareil Bluetooth, saisissez **0000**.

● Réinitialiser

Suivez les étapes suivantes pour réinitialiser les écouteurs :

- Séparer les écouteurs **1** gauche et droit d'un appareil de lecture :
 - Prenez l'un des écouteurs (gauche ou droit) de la boîte de recharge/rangement **6**.
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **4**, jusqu'à ce que la LED **5** clignote brièvement en rouge/blanc.

Remettez l'écouteur précédemment retiré dans la boîte de recharge/rangement **6**.

- Prenez l'autre écouteur de la boîte de recharge/rangement **6**.

Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **4**, jusqu'à ce que la LED **5** clignote brièvement en rouge/blanc.

Placez cet écouteur à nouveau dans la boîte de recharge/rangement **6**.

- Les deux écouteurs **1** ont été réinitialisés avec succès.

i **REMARQUE :** La connexion Bluetooth à l'appareil de lecture reste cependant active.

● **Casque pour appels/ commande de la lecture**

Vous pouvez utiliser les écouteurs comme casque pour les appels et pour commander la lecture.

Le tableau décrit le fonctionnement avec un smartphone raccordé. D'autres appareils peuvent réagir différemment.

Touche MF 4	Fonctions d'appel	Bip
Appuyer 1 fois	Décrocher	2
	Raccrocher	-
Appuyer 2 fois	Recomposer le numéro	1
Maintenir appuyé pendant 2 secondes	Rejeter un appel	1
Appuyer 1 fois	Raccrocher l'appel en cours et prendre l'appel entrant*	-
Maintenir appuyé pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (va-et-vient)*	2

Touche MF 4

Fonctions de lecture

Appuyer 1 fois

Pause/lecture

Maintenir enfoncée la
touche MF 4 droite
pendant 2 secondes

Démarrer le prochain
titre

❶ REMARQUES :

- * Ces fonctionnalités doivent être prises en charge par votre fournisseur de téléphonie mobile.
- La sonnerie ou l'annonce vocale « Incoming call » [Appel entrant] (selon votre téléphone) et la voix du correspondant sont diffusées via le haut-parleur.
- Le microphone 3 transmet votre voix.
- La lecture de la musique s'arrête automatiquement lorsqu'un appel entre. La musique reprendra à la fin de l'appel.

● **Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant**

Veillez suivre les étapes suivantes afin d'activer la fonction de commande vocale :

- Activez Siri ou Google Assistant sur votre appareil portable.

Appareil iOS : Terminez la configuration de Siri. Utilisez ensuite Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.

Appareil Android : Ouvrez Google Assistant. Suivez les instructions de Google Assistant pour terminer les paramétrages avant d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

- ❗ **REMARQUE :** Google Assistant est disponible sur les appareils avec Android 5.0 ou plus.
- Activez la fonction Bluetooth®. Couplez ce produit à votre appareil portable.
 - Maintenir enfoncée la touche MF 4 gauche afin d'activer la fonction de commande vocale.
 - Maintenant, vous pouvez utiliser la fonction de commande vocale.

● Nettoyage et entretien

ATTENTION !

Dommages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches !
- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !

● **Stockage en cas de non-utilisation**

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.

- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement **6**.
- Rangement sur une longue période : Pour éviter d'endommager l'accu, il doit être rechargé au moins tous les 12 mois.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre « Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

- ⦿ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.
- = Débranchez la connexion des écouteurs.
Rétablissez la connexion.
- = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre appareil Bluetooth.
- ⦿ = Échec de la connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.
- = **Pas de son**
- ⦿ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.
- ⦿ = Échec de la connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

- = Débranchez les raccordements des appareils Bluetooth. Rétablissez la connexion.
- = **Toutes les fonctions ne peuvent pas être utilisées**
- ⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.
- = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.
- = **Le processus de recharge sans fil Qi de la boîte de recharge/rangement 6 ne démarre pas.**
- ⊙ = La boîte de recharge/rangement 6 s'est réchauffée durant le chargement.
- = Enlevez la boîte de recharge/rangement 6 de la surface de recharge Qi pour la laisser refroidir. Contrôlez si le produit présente des dommages.
- ⊙ = Ce produit se trouve dans un endroit où de fortes ondes radio ou du bruit sont générés comme par ex. près de tours de télécommunications, centrales électriques etc.

- = Dans ces environnements, il faut utiliser d'autres ports de sortie pour recharger la boîte de recharge/rangement [6] comme par ex. un port USB de type C.
- = **Pas de démarrage de la recharge sans fil.**
- ⦿ = La boîte de recharge/rangement [6] n'est pas placée au milieu du repère Qi sur le chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous que la boîte de recharge/rangement [6] est dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous qu'aucun autre objet ne se trouve sur la zone de réception Qi [12].
- = **La vitesse de chargement sans fil est lente.**
- ⦿ = La zone de réception Qi [12] sans fil est trop éloignée du centre de la surface de recharge sans fil Qi.

- = Assurez-vous que la zone de réception Qi 12 sans fil est dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.
- = **Le processus de recharge ne démarre pas même après que le produit ait été placé dans la zone de chargement.**
- ⦿ = Le produit n'a pas été positionné correctement.
- = Placez le produit à proximité du repère Φ , au milieu de la surface de recharge. Avant de commencer le chargement sans fil, lisez également les instructions du mode d'emploi mis à disposition avec le chargeur sans fil Qi.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule
responsabilité que le produit ÉCOUTEURS
INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS
BLUETOOTH®, HG06312A / HG06312B
répond aux directives de l'UE 2014/53/UE et
2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de
conformité est disponible à l'adresse Internet
suivante :

www.owim.com

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 122
Inleiding	Pagina 127
Beoogd gebruik	Pagina 128
Handelsmerken	Pagina 129
Leveringsomvang	Pagina 130
U hebt nodig	Pagina 131
Onderdelenbeschrijving ...	Pagina 131
Technische gegevens	Pagina 132
Veiligheid	Pagina 136
Veiligheidstips voor ingebouwde accu's	Pagina 146
Voor het eerste gebruik ...	Pagina 147
Accu van de oplaad/ opbergdoos opladen	Pagina 147
Oordopjes opladen	Pagina 150
Bediening	Pagina 151
Oplaad-/opbergdoos	Pagina 151

Oordopjes	Pagina 152
Oordopjes inschakelen	Pagina 152
Oordopjes uitschakelen	Pagina 153
Oordopjes handmatig uitschakelen	Pagina 154
Status-LED	Pagina 155
Oordopjes met elkaar koppelen	Pagina 156
Oordopjes met een Bluetooth-apparaat koppelen . .	Pagina 157
Opnieuw instellen	Pagina 158
Headset voor oproepen / weergavebesturing	Pagina 160
Sprakbesturingsfunctie met Siri / Google Assistant	Pagina 163
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 165
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina 165
Probleemoplossing	Pagina 166
Afvoer	Pagina 171
Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 173
Garantie	Pagina 174

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



WAARSCHUWING!

EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die voorzien is van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies.

Als deze waarschuwing niet opgevolgd wordt, kan dat leiden tot zware verwondingen of een dodelijk ongeval en mogelijk materiële schade.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om zware verwondingen, levensgevaarlijke ongevallen of het gevaar van materiële schade te vermijden!



Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg deze waarschuwing op om verwondingen aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen te vermijden!



Een waarschuwingsteken met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke schade aan het gehoor. Vermijd langdurig naar hard geluid te luisteren.



Gelijkstroom/-spanning



“Qi” en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC). De oplaaddoos beschikt over draadloze Qi-oplaadtechnologie. U kunt de oplaaddoos opladen met behulp van draadloze Qi-technologie.



Dit symbool betekent dat, voordat het product gebruikt wordt, de gebruiksaanwijzing moet worden gelezen.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR OORDOPJES**

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze oordopjes behoren tot de categorie amusementslektronica. De oordopjes dienen voor het weergeven van audiomateriaal dat via een Bluetooth[®]-verbinding ontvangen wordt. Als u de oordopjes met een smartphone heeft verbonden, kunt u de oordopjes ook als headset gebruiken.

De oplaad-/opbergdoos is uitsluitend bestemd voor het opladen en opbergen van de oordopjes.

Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Voor ander gebruik is de oplaad-/opbergdoos niet bestemd. Dit product is niet bestemd voor commerciële of industriële doeleinden.

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als deze het gevolg is van onjuist gebruik, ondeskundige reparaties, niet-geautoriseerde veranderingen of gebruik van niet goedgekeurde reserveonderdelen. In dergelijke gevallen wordt het risico uitsluitend door de gebruiker gedragen.

● Handelsmerken

- USB[®] is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De woordmerken en logo's van Bluetooth[®] zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG geschiedt onder licentie.
- "Qi" en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC).
- Het merk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken van hun respectievelijke eigenaars zijn.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Mocht u beschadigingen vaststellen of ontdekken dat er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de handelaar bij wie u dit product gekocht hebt.

2x Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)

1x Oplaad-/opbergdoos

1x USB-kabel (type A naar type C)

1x Snelstartgids

1x Gebruiksaanwijzing

● U hebt nodig

- Een USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 500 mA uitgangsstroom) of een voor Qi geschikte oplader met een uitgangsvermogen van minstens 2,5 W
- Een voor Bluetooth® geschikt weergaveapparaat

● Onderdelenbeschrijving

Vouw, voordat u verder leest, de bladzijde met de afbeelding open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1 Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 2 Oplaadcontactpinnen
- 3 Microfoon
- 4 Multifunctietoets (MF-toets)
- 5 LED

- 6 Oplaad-/opbergdoos
- 7 Oplaadaansluitingen
- 8 Ladingstatusindicator
- 9 Aan-toets (voor het aanzetten van de ladingstatusindicator van de interne accu)
- 10 USB-C-oplaadbus
- 11 USB-kabel
- 12 Qi-ontvangstgebied
- 13 Gebruiksaanwijzing
- 14 Snelstartgids

● Technische gegevens

Oplaad-/opbergdoos

USB-C-voedingsspanning USB 5 V $\overline{---}$

USB-C-voedingsstroom 500 mA

Draadloze

Qi-voedingsspanning 5 V

Draadloos oplaadvermogen	2,5 W
Draadloze oplaadafstand tot de Qi-oplader	≤ 5 mm
Frequentiebereik	112,18–146,15 kHz
Overgedragen maximaal radiofrequentievermogen (H-veld)	-13,9 dB μ A/m bij een afstand van 10 m
Accu	Li-ion-polymeer, 3,7 V, 550 mAh, 2,0 Wh
Ladingscapaciteit	tot 5 volledige oplaadcycli bij volledig ontladen oordopjes
Oplaadtijd van de interne accu van de oplaad-/opbergdoos	ca. 3 uur (volledige oplaadcyclus)

Oordopjes

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequentiebereik	2402 tot 2480 MHz
Max. zendvermogen	< 20 mW
Bereik	ca. 10 m
Accu	Li-ion-polymeer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Oplaadtijd	ca. 1,5 uur (volledige oplaadcyclus)
Gebruiksduur (muziek & telefoon)	ca. 3 uur (bij gemiddelde geluidsterkte)
Veiligheidsklasse:	
Oordopjes	IPX4
Oplaaddoos	IPX0
Gebruikstemperatuur	+10 tot +35 °C
Luchtvochtigheid (niet condenserend)	10 tot 70 % relatieve luchtvochtigheid

Opbergtemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	ca. 40 x 17 x 18 mm (oordopjes) ca. 53 x 52 x 28 mm (oplaaddoos)
Gewicht	ca. 10 g (beide oordopjes) ca. 39 g (oplaaddoos)

❶ **Tips over de Qi-technologie:**

Dit product met draadloze Qi-oplaadtechnologie is zo ontworpen dat het voldoet aan de Qi-standaard (Wireless Power Consortium). Er wordt echter niet gegarandeerd dat het werkt met alle producten die voldoen aan deze standaard.

De specificaties en het ontwerp kunnen zonder aankondiging veranderd worden.



Veiligheid

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen! Laat het product, als u dat aan een derde doorgeeft, vergezeld gaan van alle documenten!

In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires of het verpakkingsmateriaal.

- Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit product is geen speelgoed.

GEVAAR DOOR BEPERKTE WAARNEMING!


- Gebruik de oordopjes niet bij het autorijden, fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin u of andere personen door een verminderde waarneming van omgevingsgeluid in gevaar gebracht kunnen worden. Houd de hand aan de wetten en voorschriften van het land waarin u de oordopjes gebruikt.

OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. De accu kan niet worden vervangen.
Het product (oordopjes en oplaaddoos) mag niet geopend worden.

- Houd de oplaaddoos (IPX0) uit de buurt van vocht, druppelend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere open vuurbronnen in de buurt van het product.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Gebruik product niet langer als het beschadigd is of als de oplaadkabel defect is!
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, schakel het product dan direct uit en ontkoppel de USB-kabel.
- Door plotselinge temperatuurwisselingen kan condenswater ontstaan binnenin het product. Laat het product in dit geval om kortsluiting te voorkomen enige tijd op temperatuur komen voor het opnieuw te gebruiken!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. radiatoren of andere apparaten, die warmte afgeven!

 **WAARSCHUWING!** Tussen de oplaaddoos en de gebruikte oplader mogen zich geen metalen voorwerpen bevinden. Metalen voorwerpen worden in een dergelijk geval heet en kunnen bij u brandwonden veroorzaken. Verwijder voorwerpen die daar niet thuishoren, van de oplader voordat u het product oplaadt.

 **VOORZICHTIG!**

- Let erop dat het Qi-oplaadoppervlak niet door bijv. water of dranken nat wordt.

OPGELET!

- Plaats tijdens het opladen geen magnetische opnameapparatuur in het oplaadgebied. Het opgewekte magnetische veld kan gegevens op credit cards wissen. Het kan ook leiden tot storingen van polshorloges en andere precisie-instrumenten.

TIP:

- Tijdens het opladen en onmiddellijk erna zijn het Qi-oplaadoppervlak en het product warm. Dit is normaal en wijst niet op een storing. Mocht er ongewone opwarming plaatsvinden, controleer dan zowel het Qi-oplaadoppervlak als het product.

WAARSCHUWING – Radiostoringen

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes of in de buurt van medische elektronische systemen.

- De radiogolven kunnen invloed hebben op de werking van gevoelige elektrische apparaten. Tussen het product en pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren moet minimaal een afstand van 20 cm aangehouden worden omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers negatief kan beïnvloeden. De radiogolven kunnen gehoorapparaten storen.
- Zet het product niet met ingeschakelde componenten in de buurt van brandbare gassen of explosieve stoffen (bijv. in spuitateliers) omdat de door het product afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.

- Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden. Bij gebruik van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat onbevoegde derden deze gegevens in hun bezit kunnen krijgen.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor storingen van radio- en TV-apparaten ten gevolge van onbevoegde veranderingen aan het product.
- OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verdere aansprakelijkheid voor gebruik of vervanging van kabels die niet door OWIM worden gedistribueerd.
- Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het opheffen van storingen die door zulke onbevoegde veranderingen van het product veroorzaakt worden (zie voorgaande 2 alinea's).



Voorzichtig hoge geluidsdruk

Voorzichtig bij het gebruik van de oordopjes. Gebruik van een oordopjes voor langere tijd met een hoge geluidsterkte kan leiden tot gehoorschade bij de gebruiker. Zet de geluidsterkte altijd eerst laag en stel deze daarna in op een prettige niveau. Gebruik oordopjes altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.

● Veiligheidstips voor ingebouwde accu's



WAARSCHUWING!

EXPLOSIEGEVAAR! Gooi het product nooit in het vuur.

- Vermijd extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen die invloed kunnen hebben op accu's, zoals bijv. radiatoren/direct zonlicht.



Als accu's geëkt hebben, vermijd dan dat huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met de geëkte chemicaliën! Gebeurt dat toch, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

- Bedek het product tijdens gebruik of opladen niet. Anders kan het product oververhit raken.
- In dit product zit een accu die bij onoordeelkundig gebruik brand, ontploffingen of het weglekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.

● **Voor het eerste gebruik**

- Verwijder de beschermfolie tussen de oordopjes **1** en de oplaad-/opbergdoos **6**.

● **Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen**

Voor het eerste gebruik moet de accu van de oplaad-/opbergdoos opgeladen worden.

Opladen via USB

- Verbind de oplaad-/opbergdoos **6** via de USB-C-oplaadbus **10** en de meegeleverde USB-kabel **11** met een USB-spanningsbron die een uitgangsstroom van minstens 500 mA kan leveren (bijv. een USB-oplader of een computer).

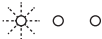



Draadloos opladen

- Plaats de oplaad-/opbergdoos **6** met de Qi-ontvangstgebied **12** op een Qi-oplader.
- Het opladen begint automatisch zodra de draadloze Qi-oplader wordt aangezet.

- Als het opladen voltooid is, lichten de 3 ladingstatusindicatoren **8** op.

i TIP:

- De ladingstatus wordt aangegeven door de ladingstatusindicator **8** van de oplaad-/opbergdoos **6**:

LEDs	Ladingstatus accu
	ca. < 30 %
	ca. < 60 %
	ca. < 100 %
	100 %

● Oordopjes opladen

Voor het eerste gebruik moeten ook de oordopjes worden opgeladen.

i TIPS:




- De oordopjes **1** en de oplaad-/opbergdoos **6** kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oordopjes passen ieder echter slechts in één van beide oplaadaansluitingen **7**.
- Plaats de oordopjes in de oplaadaansluitingen **7** van de oplaad-/opbergdoos **6**.
- Het opladen begint vanzelf.
- De LED-indicatoren **5** van de oordopjes **1** geven de situatie van dat moment aan.

LED	Status
Rood	Opladen bezig
Wit (brandt ca. 20 sec lang, dan UIT)	Volledig opgeladen
Uit	Wordt niet geladen

● Bediening

● Oplaad-/opbergdoos

- Het opladen van de oordopjes **1** begint vanzelf als minstens één oordopje in een oplaadaansluiting **7** wordt geplaatst.
- De accucapaciteit van dat moment van de oplaad-/opbergdoos **6** testen:
Druk even op de aan-toets **9**.
De accucapaciteit van dat moment wordt op de ladingstatusindicator **8** van de oplaad-/opbergdoos getoond:

LEDs	Accucapaciteit
 ○ ○	ca. 30 %
 ○	ca. 60 %
	ca. 100 %

● Oordopjes

● Oordopjes inschakelen

- Haal de oordopjes uit de oplaadaansluitingen 7 om ze in te schakelen.
- De mondelinge berichten van de oordopjes melden de status van de oordopjes van dat moment:

Mondelinge berichten

"Pairing"	[Koppelen]
"Connected"	[Verbonden]
"Disconnected"	[Verbinding verbroken]
"Power ON/OFF"	[In-/uitschakelen]
"Incoming call"	[Binnenkomend gesprek]
"Low battery"	[Batterij bijna leeg]

● Oordopjes uitschakelen

- Om de oordopjes uit te schakelen moet u ze in de oplaadaansluitingen **7** van de oplaad-/opbergdoos **6** steken.

● Oordopjes handmatig uitschakelen

- Om energie te besparen schakelen de oordopjes zichzelf automatisch uit als ze ca. 5 minuten lang geen signaal hebben ontvangen of niet gekoppeld konden worden.
- Oordopjes handmatig in de uit-modus te zetten: Houd de MF-toets **4** 5 seconden lang ingedrukt als de oordopjes gekoppeld zijn. Door het met elkaar koppelen schakelen de beide oordopjes over naar de uit-modus. De Bluetooth-verbinding wordt automatisch beëindigd.

- Oordopjes weer inschakelen: Houd de MF-toets **4** ca. 3 seconden lang ingedrukt.

● Status-LED

LED	Status
Rood/wit knipperend	Wachten op koppeling met een Bluetooth-apparaat
Wit knipperend	De oordopjes zijn met een Bluetooth-apparaat gekoppeld

- i TIP:** Als de oordopjes al met elkaar gekoppeld zijn, is het rechter oordopje met de linker verbonden en knippert het alleen wit.


● Oordopjes met elkaar koppelen

Om geluid over de beide oordopje in stereo te kunnen beluisteren, moeten ze zijn gekoppeld.

- Als u de oordopjes uit de oplaadaansluitingen **7** neemt, worden ze automatisch gekoppeld.
- Als de oordopjes niet gekoppeld worden, keren ze terug naar de fabrieksinstellingen (zie "Terugzetten op fabrieksinstellingen").
- Als de oordopjes zijn gekoppeld en op een verbinding met een Bluetooth-apparaat wachten, knippert de indicator op het linker oordopje rood/wit en op de rechter alleen wit.

- ❗ **TIP:** Het rechter oordopje is alleen met het linker verbonden. Het linker oordopje is met het Bluetooth-apparaat verbonden.

● Oordopjes met een Bluetooth-apparaat koppelen

- Haal de oordopjes uit de oplaadaansluitingen .
 - Als de oordopjes klaar zijn om gekoppeld te worden, knippert de LED-indicator van het linker oordopje rood/wit.
- ❗ **TIP:** Als de oordopjes al met elkaar gekoppeld zijn, is het rechter oordopje met de linker verbonden en knippert het alleen wit.

- Zoek op uw Bluetooth-weergaveapparaat naar een product met de aanduiding **STSK 2 D4** en koppel dit met het product. Als u door uw Bluetooth-apparaat gevraagd wordt een wachtwoord in te voeren, voer dan **0000** in.

● Opnieuw instellen

Voer de volgende stappen uit om de oordopjes terug te zetten op de fabrieksinstellingen:

- Linker- en rechteroordopje **1** loskoppelen van een weergaveapparaat:
 - Haal één van de oordopjes (links of rechts) uit de oplaad-/opbergdoos **6**. Druk 3x snel achterelkaar op de MF-toets **4** totdat de LED **5** eventjes rood/wit knippert.

Plaats het even daarvoor uit de oplaad-/opbergdoos [6] gehaalde oordopje weer terug.

- Haal nu het andere oordopje uit de oplaad-/opbergdoos [6].

Druk 3x snel achterelkaar op de MF-toets [4] totdat de LED [5] eventjes rood/wit knippert.

Plaats dit oordopje dan weer in de oplaad-/opbergdoos [6].

- Beide oordopjes [1] zijn nu met succes opnieuw ingesteld.

i TIP: De Bluetooth-verbinding met het weergaveapparaat wordt echter niet onderbroken.

● Headset voor oproepen / weergavebesturing

U kunt de oordopjes als headset gebruiken om te bellen en voor het sturen van de weergave.

In de tabel wordt de bediening met een gekoppelde smartphone beschreven. Andere apparaten kunnen anders reageren.

MF-toets 4	Oproep- functies	Geluids- signaal
1x drukken	Oproep aannemen	2
	Oproep afbreken	-
2x drukken	Keuzeherhaling	1
2 seconden lang ingedrukt houden	Oproep niet aannemen	1
1x drukken	Telefoongesprek van dat moment beëindigen en een inkomend gesprek aannemen*	-
2 seconden lang ingedrukt houden	Tussen 2 telefonische oproepen wisselen (omschakelen)*	2

MF-toets 4**Weergavefuncties**

1x drukken

Pauze/weergave

2 seconden lang
rechter MF-toets 4
ingedrukt houdenVolgende nummer
starten**i TIPS:**

- * Deze functies moeten door uw aanbieder van mobiele telefonische diensten ondersteund worden.
- De beltoon of het mondelinge bericht "Incoming call" [Binnenkomend gesprek] (afhankelijk van uw telefoon) en de stem van de beller worden door de luidspreker weergegeven.
- De microfoon 3 neemt uw stem op.
- De muziekweergave wordt automatisch aangehouden als het telefoongesprek van start gaat. De muziekweergave gaat na het beëindigen van het gesprek verder.

● **Spraakbesturingsfunctie met Siri / Google Assistant**

Om de spraakbesturingsfunctie te activeren moet u het volgende stappenplan doorlopen:

- Activeer Siri of Google Assistant op uw mobiele apparaat.

iOS-apparaten: Voltooi de Siri-instelling. Gebruik Siri dan om de spraakbesturingsfunctie van dit product te activeren.

Android-apparaten: Open Google Assistant. Volg de aanwijzingen van Google Assistant om de instellingen af te sluiten voordat u de spraakbesturingsfunctie van dit product gebruikt.

- ① **TIP:** Google Assistant is beschikbaar voor apparaten met Android 5.0 of hoger.
- Activeer de Bluetooth®-functie. Verbind dit product met uw mobiele apparaat.
 - Druk lang op de linker MF-toets **4** om de spraakbesturingsfunctie te activeren.
 - U kunt nu de spraakbesturingsfunctie gaan gebruiken.

● Schoonmaken en onderhoud

OPGELET!

Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en ontkoppel alle stekkers voordat u het schoonmaakt!
- Zorg ervoor dat tijdens het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om beschadiging van het product en de daardoor noodzakelijke reparaties te vermijden.
- Maak het product alleen schoon met een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel!

● **Opbergen als u het product niet gebruikt**

- Berg het product op een droge, tegen stof en direct zonlicht beschermde plaats op.

- Bewaar de oordopjes in de oplaad-/opbergdoos 6.
- Langer opbergen: Om schade aan de accu te vermijden moet de accu minstens één keer per 12 maanden worden opgeladen.

● Probleemoplossing

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Wat te doen

● = **Werkt niet**

⊙ = De accu is leeg.




○ = Laad de accu op zoals beschreven onder "Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij de bediening van de oordopjes.

○ = Schakel de oordopjes uit en dan weer in.

- ⦿ = Fout in het Bluetooth-apparaat.
- = Koppel de oordopjes los. Leg de verbinding opnieuw.
- = Controleer of de oordopjes wel werken als ze aangesloten zijn op een ander Bluetooth-apparaat.
- ⦿ = Bluetooth-verbindingfout.
- = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.
- = **Geen geluid**
- ⦿ = Bedieningsfout Bluetooth-apparaat.
- = Zet het geluid van het weergaveapparaat harder.
- ⦿ = Bluetooth-verbindingfout.
- = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.

- = Verbreek de verbinding van de Bluetooth-apparaten. Leg de verbinding opnieuw.
- = **Geen van de functies kunnen worden gebruikt**
- ⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.
- = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.
- = **Het draadloze Qi-opladen van de oplaad-/opbergdoos  start niet.**
- ⊙ = De oplaad-/opbergdoos  is door het opladen warm geworden.
- = Verwijder de oplaad-/opbergdoos  van het Qi-oplaadoppervlak om het te laten afkoelen. Controleer of het product beschadigd is.
- ⊙ = Dit product bevindt zich op een plaats waarin sterke radiogolven of geluid worden opgewekt zoals bijv. TV-masten, energie- of krachtcentrales.

- = Gebruik in deze omgevingen andere uitgangspoorten om de oplaad-/opbergdoos **6** op te laden zoals bijv. een USB type C-poort.
- = **Het draadloze opladen start niet.**
- ⦿ = De oplaad-/opbergdoos **6** is niet in het midden van de Qi-markering van de draadloze Qi-oplader neergezet.
- = Zorg ervoor dat de oplaad-/opbergdoos **6** op de juiste plaats in het midden van de draadloze Qi-oplader is neergezet.
- = Zorg ervoor dat er zich geen andere voorwerpen op de draadloze Qi-ontvangstgebied **12** bevinden.
- = **Het kabelloze opladen gaat langzaam.**
- ⦿ = De draadloze Qi-ontvangstgebied **12** is te ver van het midden van het draadloze Qi-oplaadoppervlak verwijderd.

- = Zorg ervoor dat de draadloze Qi-ontvangstgebied 12 op de juiste plaats in het midden van de draadloze Qi-oplader is neergezet.
- = **Het opladen start niet, ook niet nadat het product op het oplaadplaats is neergezet.**
- ⊙ = Het product is niet juist neergezet.
- = Zet het product neer in de buurt van de Qi-markering in het midden van het oplaadoppervlak. Lees, voordat u met draadloos opladen begint, de met de draadloze Qi-oplader meegeleverde gebruiksaanwijzing.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikantverantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Wij, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DUITSLAND, verklaren als
alleenverantwoordelijke, dat het product
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR
OORDOPJES, HG06312A/ HG06312B
voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU en
2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: www.owim.com

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 180
Einleitung	Seite 185
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 186
Markenhinweise	Seite 187
Lieferumfang	Seite 188
Sie benötigen	Seite 189
Teilebeschreibung	Seite 189
Technische Daten	Seite 190
Sicherheit	Seite 194
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite 204
Vor der ersten Verwendung ..	Seite 205
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite 205
Kopfhörer aufladen	Seite 208
Bedienung	Seite 209
Lade-/Aufbewahrungsbox	Seite 209

Kopfhörer	Seite 210
Kopfhörer einschalten	Seite 210
Kopfhörer ausschalten	Seite 211
Kopfhörer manuell ausschalten . . .	Seite 212
LED-Status	Seite 213
Kopfhörer miteinander koppeln . . .	Seite 214
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite 215
Zurücksetzen	Seite 216
Headset für Anrufe / Wiedergabesteuerung	Seite 218
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant	Seite 221
Reinigung und Pflege	Seite 223
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 223
Fehlerbehebung	Seite 224
Entsorgung	Seite 229
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung . . .	Seite 231
Garantie	Seite 232

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.



Gleichstrom/-spannung



„Qi“ und das Qi-Logo sind
Warenzeichen von Wireless Power
Consortium (WPC).

Die Ladebox umfasst drahtlose
Qi-Ladetechnologie. Sie können die
Ladebox mit Qi-Drahtlostechnologie
aufladen.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor
der Verwendung des Produkts die
Betriebsanleitung zu lesen ist.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung zugespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt das alleinige Risiko.

● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- „Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC).
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

1x Schnellstart-Anleitung

1x Bedienungsanleitung

● Sie benötigen

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 500 mA Ausgangsstrom) oder ein Qi-fähiges Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 2,5 W
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Ladekontaktstifte
- 3 Mikrofon
- 4 Multifunktionstaste (MF-Taste)
- 5 LED

- 6 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 7 Ladeanschlüsse
- 8 Ladestatus-Anzeige
- 9 Ein-Taste (zur Aktivierung der Ladestatus-Anzeige des internen Akkus)
- 10 USB-C-Ladebuchse
- 11 USB-Kabel
- 12 Qi-Empfangsbereich
- 13 Bedienungsanleitung
- 14 Schnellstart-Anleitung

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-

Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{=}$
------------------	------------------------

USB-C-Eingangsstrom	500 mA
---------------------	--------

Drahtlose

Qi-Eingangsspannung	5 V
---------------------	-----

Drahtlose Ladeleistung	2,5 W
Drahtloser Ladeabstand zum Qi-Ladegerät	≤ 5 mm
Frequenzbereich	112,18–146,15 kHz
Übertragene maximale Funkfrequenzleistung (H-Feld)	- 13,9 dB μ A/m bei 10 m Abstand
Akku	Li-Ion-Polymer, 3,7 V, 550 mAh, 2,0 Wh
Ladekapazität	bis zu 5 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox	ca. 3 Stunden (vollständiger Ladezyklus)

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 20 mW
Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Ion-Polymer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 3 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Schutzklasse:	
Kopfhörer	IPX4
Ladebox	IPX0
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte

Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 40 x 17 x 18 mm (Kopfhörer) ca. 53 x 52 x 28 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 10 g (beide Kopfhörer) ca. 39 g (Ladebox)

❶ **Hinweise zur Qi-Technologie:**

Dieses Produkt mit drahtloser Qi-Ladetechnologie ist so konzipiert, dass es dem Qi-Standard (Wireless Power Consortium) entspricht. Es werden jedoch keine Garantien bezüglich der Kompatibilität mit allen diesem Standard entsprechenden Produkten gegeben.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.





Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienungshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

 **WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden. Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.

- Halten Sie die Ladebox (IPX0) fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNUNG! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände werden in solch einem Fall heiß und können Ihnen Verbrennungen zufügen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ VORSICHT!

- Achten Sie darauf, dass die Qi-Ladeoberfläche nicht durch Wasser, Getränke usw. nass wird.

ACHTUNG!

- Platzieren Sie während des Ladevorgangs keine magnetischen Aufzeichnungsmedien im Ladebereich. Das erzeugte magnetische Feld kann die Daten auf Kreditkarten löschen. Dies kann ebenso zu Fehlfunktionen bei Armbanduhren und anderen Präzisionsinstrumenten führen.

HINWEIS:

- Während des Aufladens und unmittelbar nach dem Aufladen sind die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt warm. Dies ist normal und keine Fehlfunktion. Falls eine ungewöhnliche Erwärmung auftritt, überprüfen Sie die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt.

WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.

- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte. Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.

- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige 2 Absätze).



Vorsicht hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONS-GEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/ direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern **1** und der Lade- und Aufbewahrungsbox **6**.

● Akku der Lade-/ Aufbewahrungsbox aufladen

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** über den USB-C-Ladeanschluss **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **11** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 500 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

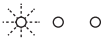



Drahtlos aufladen

- Platzieren Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** mit dem Qi-Empfangsbereich **12** auf ihrem Qi-Ladegerät.
- Das Aufladen beginnt automatisch, wenn das drahtlose Qi-Ladegerät eingeschaltet wird.

- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die 3 Ladestatus-Anzeigen **8** auf.

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	ca. < 30 %
	ca. < 60 %
	ca. < 100 %
	100 %

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

i HINWEISE:

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **7**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die LED-Anzeigen **5** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Rot	Ladevorgang
Weiß (leuchtet ca. 20 s lang, dann AUS)	Vollständig geladen
Aus	Wird nicht geladen

● Bedienung

● **Lade-/Aufbewahrungsbox**

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **7** eingesetzt wird.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** überprüfen: Drücken Sie kurz die Ein-Taste **9**. Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LEDs

Akkukapazität



ca. 30 %



ca. 60 %



ca. 100 %

● Kopfhörer

● Kopfhörer einschalten

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **7**.
- Die Sprachansagen der Kopfhörer sagen den aktuellen Kopfhörer-Status an:

Sprachansagen

„Pairing“	[Kopplung]
„Connected“	[Verbunden]
„Disconnected“	[Verbindung getrennt]
„Power ON/OFF“	[Ein-/Ausschalten]
„Incoming call“	[Eingehender Anruf]
„Low battery“	[Batterieladestand niedrig]

● **Kopfhörer ausschalten**

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

● **Kopfhörer manuell ausschalten**

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder ca. 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste 4 für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.

- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste 4 ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **7** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der linke Kopfhörer rot/weiß und der rechte Kopfhörer nur weiß.

- ① **HINWEIS:** Der rechte Kopfhörer wird nur mit dem linken Kopfhörer verbunden. Der linke Kopfhörer wird mit dem Bluetooth-Gerät verbunden.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen 7.
 - Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige des linken Kopfhörers rot/weiß.
- ① **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **STSK 2 D4** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **6**.Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **4**, bis die LED **5** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

- Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **6**.

Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **4**, bis die LED **5** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

i HINWEIS: Die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät bleibt jedoch bestehen.

● Headset für Anrufe / Wiedergabesteuerung

Sie können die Kopfhörer als Headset für Anrufe und zur Steuerung der Wiedergabe verwenden.

Die Tabelle beschreibt die Bedienung mit einem verbundenen Smartphone. Andere Geräte können anders reagieren.

MF-Taste 4	Anruf- funktionen	Signal- ton
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	-
2 x drücken	Wahlwiederholung	1
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	-
2 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Umschalten)*	2

MF-Taste 4

Wiedergabe- funktionen

1 x drücken

Pause/Wiedergabe

2 Sekunden rechte

MF-Taste 4 gedrückt

halten

Nächsten Titel starten

ⓘ HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf] (abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über den Lautsprecher wiedergegeben.
- Das Mikrofon 3 nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant

Bitte folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren:

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.

iOS-Geräte: Vervollständigen Sie die Siri-Einrichtung. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android-Geräte: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- ① **HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Verbinden Sie dieses Produkt mit Ihrem mobilen Gerät.
- Lang auf die linke MF-Taste 4 drücken, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren.
- Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG!

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.

- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 12 Monate aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

- ⦿ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen Bluetooth-Gerät funktionieren.
- ⦿ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = **Kein Ton**
- ⦿ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- ⦿ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.

- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Alle Funktionen können nicht genutzt werden**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.
- = **Drahtloser Qi-Ladevorgang der Lade-/Aufbewahrungsbox 6 startet nicht.**
- ⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox 6 hat sich infolge des Aufladens erwärmt.
- = Entfernen Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox 6 von der Qi-Ladeoberfläche, um sie abkühlen zu lassen. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.
- ⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehtürme, Elektrizitätswerke oder Kraftwerke.

○ = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox **6**, wie z. B. einen USB-Port Typ C.

● = **Das drahtlose Aufladen startet nicht.**

⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ist nicht in der Mitte der Qi-Markierung des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert.

○ = Stellen Sie sicher, dass die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

○ = Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Objekte an der drahtlosen Qi-Ladestelle **12** befinden.

● = **Die kabellose Ladegeschwindigkeit ist langsam.**

⊙ = Die drahtlose Qi-Ladestelle **12** ist zu weit vom Zentrum der drahtlosen Qi-Ladeoberfläche entfernt.

- = Stellen Sie sicher, dass die drahtlose Qi-Ladestelle **12** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.
- = **Der Ladevorgang beginnt nicht, auch nachdem das Produkt im Ladebereich platziert wurde.**
- ⊙ = Das Produkt wurde nicht korrekt positioniert.
- = Positionieren Sie das Produkt in der Nähe der Qi-Markierung in der Mitte der Ladeoberfläche. Bevor Sie mit dem drahtlosen Aufladen beginnen, lesen Sie auch die mit dem drahtlosen Qi-Ladegerät bereitgestellte Bedienungsanleitung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Produkt TRUE
WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER,
HG06312A / HG06312B den EU-Richtlinien
2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung
finden Sie unter folgender Internetadresse:
www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06312A / HG06312B
Version: 03/2021

IAN 351364_2007

